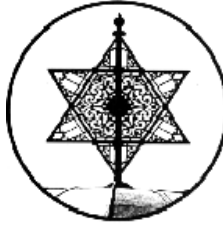


Jüdische Gemeinde zu Dresden K.d.ö.R.



GEMEINDEBLATT



September 2010



Elul 5770 / Tischrei 5771

אלול / תשרי
תש"ע / תשע"א

Jüdische Gemeinde zu Dresden K.d.ö.R.
Hasenberg 1 * 01067 Dresden
Fax: +49 (0)351/ 65 60 750
Tel: +49 (0)351/65 60 710
eMail: jued.gemeinde.zu-dd@freenet.de



דת

Religion / Религия

תפילות וזמנים

G'ttesdienste / Богослужения

Freitag Пятница	03.09.	18:30	Kabbalat Schabbat mit Rabbiner Mit Vorheriger Thoraehhebung um 17:00! Каббалат Шаббат с нашим раввином В связи с получением нового свитка Торы в 17:00!
Samstag Суббота	04.09.	10:00	Schacharit Schabbat mit unserem Rabbiner утренняя молитва с нашим раввином
		20:30	Slichot mit unserem Rabbiner und anschließendem Kiddusch (Bitte Anmelden) Slichot с нашим Раввином и в заключении Kiddusch (просьба записаться предварительно)
Mittwoch Среда	08.09.	18:30	Abendgebet Rosch haSchana m. Rabbi Рош-хаШана Веч. Богосл. с наш. равв.
Donnerstag Четверг	09.09.	10:00	Schacharit Rosch haSchana m. Rabbiner утренняя молитва с нашим раввином
Freitag Пятница	10.09.	18:30	Kabbalat Schabbat Каббалат Шаббат
Freitag Пятница	17.09.	18:30	Kol Nidrei mit Herrn Kaikow Кол Нидрей с госп. Кайков
Samstag Суббота	18.09.	10:00	Jom Kippur mit Herrn Kaikow Йом Кипур с госп. Кайков
			Anbeißen nach Einbruch der Dunkelheit Трапеза после наступления темноты
Donnerstag Четверг	23.09.	18:30	Maariv Sukkot mit Rabbiner Веч. Мол. Суккот с наш. раввином
Freitag Пятница	24.09.	10:00	Schacharit Sukkot m. unserem Rabbiner утрен. Мол. Суккот с наш. раввином
		18:30	Kabbalat Schabbat Каббалат Шаббат

Donnerstag Четверг	30.09.	18:30	Erew Simchat Tora mit Rabbiner Веч. Мол. Симхат-Тора с наш. Равв.
Freitag Пятница	01.10.	10:00	Simchat Tora mit Rabbiner Симхат-Тора с нашим раввином
		18:30	Kabbalat Schabbat Каббалат Шаббат

הדלקת נרות ויציאת השבת

Zeiten zum Lichterzünden / зажигание свечей

Datum	Eingang	Datum	Ausgang	Lesung
03.09.	19:30	04.09.	20:38	Nizawim-Wajelech 5.M. 29,9-31,30 // Jeschajahu 61,10-63,9
08.09.	19:19	09.09.	20:26	Rosch haSchana 1.M. 21,1-34 / 4.B.M. 29,1-6 // Schmuel I 1,1-2,10
09.09.	19:15	10.09.	20:26	2. Tag Rosch haSchana 1.M. 22,1-24 / 4.B.M. 29,1-16 // Jirmejahu 31,1-19
10.09.	19:15	11.09.	20:21	„ Schabbat Schuwa “ Ha'asinu 5.M. 32,1-52 // Hoschea 14,2-10 , Micha 7,18-20 und Joel 2,15-27
17.09.	18:59	18.09.	20:04	Jom Kippur 3.M. 16,1-34 / 4.M. 29,1-11 // Jeschajahu 57,14-58,14 Mincha: 3.M. 18,1-30 // Jona und Micha 7,18-20 // Jiskor
22.09.	18:48	23.09.	19:52	1. Tag Sukkot 3.M. 22,26-23,24 / 4.M. 29,12-16 // Secharja 14,1-21
23.09.	19:52	24.09.	18:43	2. Tag Sukkot 3.M. 22,26-23,44 / 4.M. 29,12-16 // Melachim I 8,2-21
24.09.	18:43	25.09.	19:48	Schabbat Chol haMoed Sukkot 2.M. 33,12-34,26 / 4.M. 29,23-28 // Jecheskel 38,18-39,16 Hallel
29.09.				7. Tag Sukkot Hoschana Raba Chol Hamoed 4.M. 29,26-34 / 5.M. 33,1-26 // Joschua 1,1-18
29.09.	18:32	30.09.	19:36	Schemini Atzeret 5.M. 14,22-16,17 / 4.B.M. 29,35-30,1 // Melachim I 8,54-66
30.09.	19:36	01.10.	18:23	Simchat Tora 5.M. 33,1-34,12 u. 1.M. 1,1-2,3 / 4.M. 29,35-39 // Joschua 1,1-18
01.10.	18:23	02.10.	19:29	Bereschit 1.BM 1,1-6,8 // Schmuel I 20,18-42

לוח פעולות

Veranstaltungen und Termine / План мероприятий

Religionsunterricht für Kinder (Fr. Röcher) Занятия религии для детей и юношества	Jeden Mo По пон.	außer i. d. Schulferien, кроме каникул	15:00 - 19:30	Tagessynagoge
Sonntagsschule Воскресная школа для детей (5-12 Jahre/лет)	Jeden Sonntag каждое воскр.	Anmeldung / Запись: Katja Novominska (0351-406 56 38)	10.00 -14.30	Shalem HH Bautznerstr. 20
Rabbinersprechstunde Приёмный день раввина	Mi сред.	Auf Anfrage: Bitte anmelden необходимо уточнить: пожалуйста, запишитесь		Büro des Rabbiners
Vorstandssprechstunde Fr. Dr. Goldenbogen Приемный час председателя правления общины Др. Голденбоген	Di Втор.	Bitte anmelden пожалуйста, запишитесь	15:00 – 17:00	Vorstands- zimmer
Zeit für Hilfe u. Beratung (Mitgl. der Repräsentanz) Час помощи и поддержки для нов. членов общины	Mo/пон. Mi/сред.	Mon./пон. 13.00-16.00 Medizinische Beratung/ Медицинские вопросы 16.00-19.00 Soziale Beratung/ Социальные вопросы Mit./сред. 9.00-12.00 Soziale Beratung/ Социальные вопросы 12.00-15.00 Medizinische Beratung/ Медицинские вопросы		
Deutsch individuell (Fr. Romanytcheva) Индивидуальные занятия с Романычевой П. И.	Mo + Do По пон. + Четв.		9:00 - 12:00	Tagessynagoge
Kinderchor Leitung Fr. Malkova Детский хор под рук. госпожи Малковой	Do/Четв. So/Воскр.	Anmeldung bei Fr. Malkova Обращаться к гопоже Малковой. (0351-469 26 60)	17.00-18.00 12.00-14.00	Tagessynagoge
Seniorenklub „Jachad“ Fr. Kharmatch Клуб для пожилых „Яхад“ с г. Н. Хармач		Jeden Mi каждую сред.	16:00 – 18:00	Terrassen- zimmer
Club Chawerim Клуб „Хаверим“		Pause bis Oktober/Перерыв до октября		

Bibliothek Библиотека		Mo/По. Mi/сред. Do/Чет. Fr/Пятн.	15:00 – 17:00 10:00 – 14:00	Bibliothek
Videoklub (Dr. Tsoglin) Киноклуб (Др. Цоглин)		Di/Втор 14.9.2010	16:00 – 18:00	Terrassen- zimmer
Chor „Simantow“ (Fr. Gabrieleva) Хор „Симантов“; (г. А. Габриелевой)		Mo/пон. Do/Чет.	13:00 – 15:00 14:00 – 17:00	Bibliothek
Schachtreff (Hr. Esikmann) шахмат (Госп. Эсикманн)		Mo/По.	15:00 - 18:00	Terrassen- zimmer
Klub der Buchliebhaber Клуб любителей книги	Di/Четв. 21.9.2010	Historische Skizzierung „Dynastie Dvorzhezki“ Roman Fedotov Историческая зарисовка «Династия Дворжецких» Роман Федотов.	14:00	Bibliothek
„Musikalische Begegnungen“ (Dr. Jakov Malkov) Встречи в „Музыкальной гостиной“ (доктор Яков Малков)	Di/Втор. 28.9.2010	Informationen/Тел. Для справок 0351-89 66 94 01	16.00	Terrassen- zimmer
KIW – Gesellschaft e.V. (Dr. Tsoglin) KIW – научно-технический семинар (рук. Др. Цоглин)	Do/Четв. 16.9.2010	„Gesunde Lebensweise“ Referent: J. Polikov „Здоровый образ жизни“ Докладчик: Я. Поляков	14:30	KIW HH Bautznerstr. 20
Sprechstunde Dr. Tsoglin RV-Vorsitzender / Ausländerbeiratsmitglied	Jeden Mi Каждую сред.	Auf Anfrage по договорённости	10:00 – 12:00	1. OG HH Bautznerstr. 20
Club Amha Клуб «Амха»	Do/Четв. 7.9.2010 11:00	Wir bitten um eine telefonische Rückmeldung: Tel. 65 60 717 - Frau Elena Tanaeva Предварительная запись по телефонам: 65 60 717 – госп. Елена Танаева или 65 60 726 – госп. Инесса Лукач.		



משעורי

Schiurim / Шуур'им

nächste Termine / следующий срок:

Am **13.9.2010** hält Herr Rabbiner Dr. S. Almekias-Siegl um **17.00 Uhr** **Schiur.**
17:00-18:30 Uhr für „Fortgeschrittene“.

В **13.9.2010 17:00** госп. Рав др.С. Альмекиас-Зигль проводит занятия по
иудаизму. В **15.00-16.00** с русским переводом.



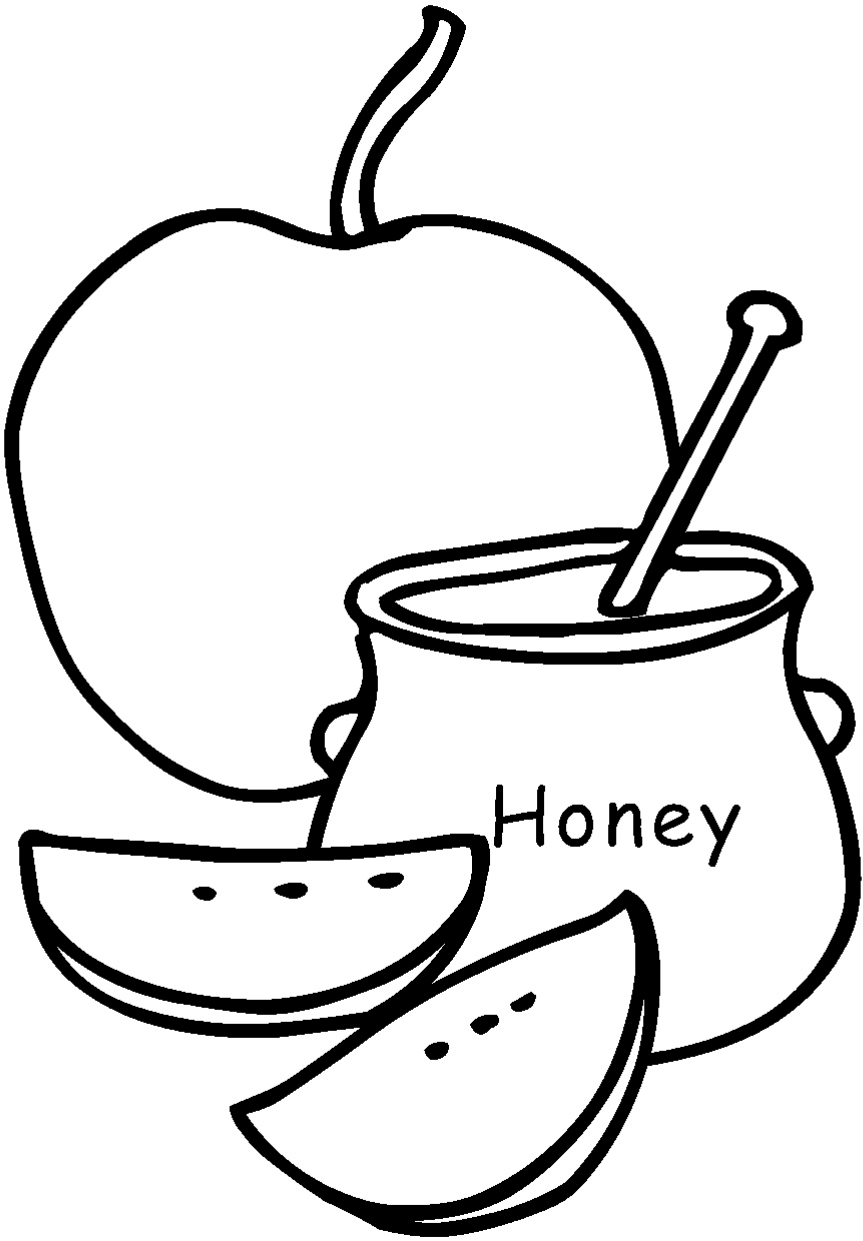
Sukkabau

Liebe Gemeindeglieder,
am **Sonntag, dem 19. September** bauen wir die **Gemeindesukka**.
Dazu sind alle **ab 10 Uhr** herzlich eingeladen.
Danach gibt es für alle fleißigen Helfer einen **kleinen Imbiss**.

Строительство Сукки

Дорогие члены общины,
В **воскресенье, 19 сентября** мы начинаем строительство нашей **Сукки**
(шалаша).
Добровольные помощники приглашаются к **10.00**.
Затем всем участникам строительства будет предложена маленькая закуска.





Glückwunsch für das Jahr 5771

Liebe Gemeindemitglieder, meine Damen und Herren,
wieder steht ein neues Jahr vor der Tür, das Jahr 5771.

Das bald zu Ende gehende Jahr 5770 war für alle drei Gemeinden mit Aktivitäten reich gefüllt; es wurden durchgeführt: Hochzeiten, Bat-Mitzwot, Seminare zu allen Themenbereichen, durch die ZWST organisierte Machanot für die Jugendlichen, Konzerte, Vorträge, Religionsunterricht sowie Unterweisungen in Judaistik, Beschäftigung in Gruppen mit Schach, Sportveranstaltungen im Rahmen von Maccabi, Tanz- und Theatervorstellungen usw.

Das kulturelle Leben in unseren 3 Gemeinden hat sich wirklich hervorragend weiter entwickelt. Erfreulicherweise fanden in diesem Jahr auch relativ wenige Beerdigungen statt.

Die nun vor uns liegenden Tage werden Jemei Razzon – Tage des Wohlwollens – genannt.

Jeder von uns sollte einen Tikkun machen, d. h. sich selbst Rechenschaft über sein eigenes Fehlverhalten ablegen, es verstehen und danach versuchen, Teschuwah zuerst mit den Freunden und dann mit G'tt zu erreichen.

Es gibt keinen Zaddik, der nur Gutes tut und nicht sündigt! Daher muss jeder von uns innere Einkehr halten und die bislang falschen Handlungsweisen verbessern.

Der Name Elul – des 6. Monats im jüdischen Kalender – bedeutet in der aramäischen Sprache „untersuchen und herausfinden“. Und genau dazu sind wir jetzt verpflichtet.

Ich wünsche uns allen ein Jahr des Friedens in der Welt, vor allem für den Staat Israel Frieden mit seinen arabischen Nachbarn, jedem Einzelnen Gesundheit für sich und seine Lieben sowie Erfüllung aller Wünsche.

Möge das kommende Jahr alle jüdischen Gemeinden, das Judentum und seine Traditionen generell stärken und schützen!

Wir dürfen nie vergessen, dass es die 613 vorgeschriebenen Mitzwot sind, die uns als Gemeinschaft bis heute erhalten haben!

Schanah towa uMeworechet (Ein gesegnetes gutes neues Jahr)

wünscht Ihnen und Euch

Ihr und Euer Landesrabbiner Dr. Salomon Almekias-Siegl

Пожелание счастья в новом 5771-м году

Уважаемые члены еврейской общины Дрездена, Дамы и господа.

Мы встречаем новый 5771-й год.

Заканчивающийся 5770-й был наполнен событиями. Все три общины вели активную деятельность: свадьбы; бат -мицвы; семинары на различные темы; молодежные сборы, организованные ZWST; концерты; лекции; религиозные занятия по иудаике; шахматный клуб, спортивные мероприятия в рамках "Маккаби", танцевальные и театральные представления и т.д.

Культурная жизнь в наших трех общинах действительно развита превосходно.

К счастью, в этом году также состоялось сравнительно мало похорон.

Наступающие дни по сложившейся еврейской традиции называются днями благополучия.

Каждый из нас должен сделать Тиккун, то есть осознать свои собственные ошибки, понять их причину. Попытайся понять себя, покаяться и обратиться к Б-гу.

Не существует святых, которые делают только добро, и не совершают греховных поступков!

Поэтому каждый из нас должен заглянуть в себя, чтобы измениться к лучшему.

Элул - шестой Месяц в еврейском календаре – означает на арамейском языке «исследование и поиск истины». И именно этим должны мы сейчас заниматься.

Я желаю всем нам в наступающем году мира во всем мире, особенно в государстве Израиль, мира с арабскими соседями. Каждому из нас здоровья для себя и своих близких, а также исполнения всех желаний.

Пусть в предстоящем году все еврейские общины укрепляют и защищают иудаизм и его традиции!

Мы никогда не должны забывать, что нам предписаны 613 заповедей, которые помогают нам до нынешних дней быть вместе!

Schanah tova uMeworechet (благословенного Нового года) желает Вам

Ваш раввин д-р Salomon Almekias-Siegl

הודעות

Gemeindemitteilungen / Сообщение для членов общины

טוב מזל

Zum Geburtstag



С днём рождения

allen unseren Geburtstagskindern Glück und Segen im neuen Lebensjahr!

всех наших менниников, особенно юбиляров С днём рождения!

Brandanschlag auf unsere ehemalige Synagoge und heutige Trauerhalle

Gestern, in der Nacht vom 29. zum 30. August 2010 wurde auf unsere ehemalige Synagoge und heutige Trauerhalle auf dem Neuen Jüdischen Friedhof, Fiedlerstraße 3 ein Brandanschlag verübt. Von welcher Art der Brandanschlag war und wer dahinter steckt, das ermittelt seit gestern die Polizei. Fest steht, die große schwere Eingangstür wurde schwer beschädigt, ein großes Loch klafft. Es gibt Russschäden im Eingangsbereich und beißenden Brandgeruch im ganzen Haus. Familie Trohl, unser Friedhofsmeisterehepaar war zu dieser Zeit nicht im Haus, das ist gut so. Bald werden wir mehr wissen. Aber etwas steht fest: So ein Brandanschlag gegen ein jüdisches Haus ist ein eindeutig antisemitisches Signal und muß juristisch geahndet werden. Vorstand und Reräsentanz der Jüdischen Gemeinde zu Dresden werden sich dafür einsetzen und den Gang der weiteren Ermittlungen sehr aufmerksam verfolgen.

Dresden, am 30.8.2010 | Nora Goldenbogen | Vorsitzende

Поджог погребального зала на еврейском кладбище (нашей бывшей синагоги).

Вчера, в ночь с 29 на 30 августа 2010, в нашей бывшей синагоге а ныне погребальном зале на новом еврейском кладбище (Fiedlerstraße 3) был пожар. Как был совершен поджог и кто за этим стоит сейчас выясняет полиция. Большая тяжелая входная дверь сильно пострадала — в ней зияет внушительная дыра. Вход в зал закопчен сажей и во всем здании стоит едкий запах гари. Семьи Trohl, работающей на кладбище супружеской

пары, в это время к счастью в доме не оказалось и благодаря этому они не пострадали.

Позже мы получим более подробную информацию. Одако совершенно ясно уже сейчас - этот поджог еврейского дома однозначно является антисемитской акцией и должен юридически наказываться. Правление и собрание представителей еврейской общины Дрездена настаивают на принятии серьезных мер и будут внимательно следить за развитием событий.

Дрезден, 30.8.2010 | д-р Нора Голденбоген | председатель общины



Informationen für Senioren und deren Angehörige

Dresdener Pflege- und Betreuungsverein e. V. führt individuelle Beratungen zu:

- sozialen Fragen in allen Lebenslagen
- sozialrechtlichen Leistungen
- Wohnformen im Alter
- Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung
- Krankenversicherung/Pflegeversicherung

durch. Die Beratungen sind kostenfrei, vertraulich und werden auf Wunsch auch im Hausbesuch durchgeführt.

Anschrift: Dresdener Pflege- und Betreuungsverein e. V.
Amalie-Dietrich-Platz 3, 01169 Dresden

Telefon: 0351-41 66 00 oder 0351-410 89 43

Sprechzeiten: Mo, Di, Mi, Fr: 10.00 – 12.00 Uhr
 Di, Do: 15.00 – 17.30 Uhr
 Di : 10.00 – 12.00 Uhr (russischsprachig) !

Информация для сенюров и членов их семей

Дрезденский консультационный центр для сенюров (Dresdener Pflege- und Betreuungsverein e. V.) проводит индивидуальные консультации по следующим темам:

- социальные вопросы, касающиеся любых жизненных ситуаций
- социально – правовая деятельность
- возможные виды проживания для пожилых людей

- доверенность по уходу и распоряжение пациента
- медстраховка/ страхование по уходу

Консультации проводятся бесплатно, тайна информации гарантируется. По желанию возможен выезд на дом.

Адрес: Dresdener Pflege- und Betreuungsverein e. V.
Amalie-Dietrich-Platz 3, 01169 Dresden

Телефон: 0351-41 66 00 oder 0351-410 89 43

Время работы: Вт: 10.00 – 12.00 Uhr (по-русски)
 Пн, Вт, Ср, Пт: 10.00 – 12.00 Uhr
 Вт, Чт: 15.00 – 17.30 Uhr

Der Sicherheitsdienst der Jüdischen Gemeinde zu Dresden sucht zur Unterstützung seiner Arbeit weiterhin Gemeindemitglieder, Männer und Frauen, ab 21 Jahre. Wenn Sie Interesse haben, wenden Sie sich bitte an Herrn Vladimir Primakov. Tel.: 0172-358 46 00.

лужба безопасности еврейской общины проводит дополнительный набор членов общины, мужчин и женщин, старше 21 года. Обращаться к Владимиру Примакову. Тел: 0172-358 46 00



Bibliothek

Sehr geehrte Gemeindemitglieder!

Audiovorträge des Rabbiner Ascher Kuschnir in russischer Sprache werden im Oktober 2010 wieder weiter fortgesetzt. Aufgrund der technischen Reorganisation der Bibliothek erfolgt im September keine Bücherausgabe. (Der Bibliotheksrat)

Уважаемые члены общины!

Аудиолекции раввина Ашера Кушнира на русском языке будут продолжены в октябре 2010. В связи с технической реорганизацией библиотеки книги в сентябре выдаваться не будут. (Совет библиотеки)



AMCHA - Treffpunkt für Holocaust-Überlebende

жертвы Катастрофы 1-ое и 2-ое поколение

Wir möchten Sie sehr herzlich zum einen gemeinsamen Spaziergang am Hauptstrasse mit Herrn Gorlovsky einladen.

Das Thema: Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft

Der Treffpunkt „Amcha“ findet am 07.09.2010 um 11.00 Uhr am Goldenen Reiter, die Haltestelle der Straßenbahnen Nr.9,4 statt.

Wir würden uns freuen, wenn Sie unsere Einladung annehmen.

Wir bitten um eine telefonische Rückmeldung:

Tel. 65 60 717 - Frau Elena Tanaeva

Mit freundlichen Grüßen

Leiterin des Treffpunkt „Amcha“, sozial-medizinische Betreuerin, Inessa Lukach
Gruppe Soziales: Elena Tanaeva, Tatiana Bogina

Уважаемые дамы и господа!

Клуб «Амха» приглашает всех членов общины, переживших Катастрофу Второй мировой войны и переживших блокаду Ленинграда на экскурсию в районе Hauptstrasse, которую проведёт госп. Александр Горловский.

В программе: Знакомство с историей района Главной улицы Дрездена:

Тема:

«Прошное, настоящее и будущее»

активный отдых и пр.

Встреча состоится 07.09.2010 в 11.00 у памятника «Золотой всадник».

Остановка трамвая Nr.4,9, Hauptstrasse

О Вашем решении, об участии в этом мероприятии сообщите, пожалуйста, в приемные часы по телефонам 65 60 717 или 65 60 726.

Мы будем рады Вашему участию.

Руководитель клуба «Амха», социально-медицинский сотрудник Общины, Инесса Лукач.

Социальная группа: Елена Танаева, Татьяна Богина.



בְּקוּר חוֹלִים
Bikur Cholim / Биккур Холим
mit Unterstützung der ZWST

Bikur Cholim ist ein Projekt der Jüdischen Gemeinde zu Dresden, welches sich um Kranke und ihre Familienmitglieder kümmert. Die Mitglieder sind tätig bei der

- Vermittlung zwischen Pflegepersonal und Patienten
- Erläuterung ärztlicher Anweisungen
- Vermittlung zwischen Patienten und Sozialen Diensten

Sie erreichen uns telefonisch unter 0351-656 07 26 und 0351-656 07 17 von Mo – Do von 9:00 – 12:00 und 13.00-16.00 Uhr.

Ihre Ansprechpartner: Fr. Tanaeva; Fr. Bogina, Fr. Lukach, Fr. Tabere, Fr. Danzburg und Herr Nepomnyachshiy.

Биккур Холим: проект в рамках деятельности Еврейской Общины. Участники проекта заботятся о больных членах Общины и членах их семей. В процессе работы мы помогаем:

- наладить контакты между врачами и медицинским персоналом с одной стороны и больным с другой стороны
- разобраться в указаниях врачей и медицинских документах
- укрепить взаимоотношения между пациентом и социальной службой больницы

Если Вам необходима наша помощь,позвоните нам, пожалуйста, по следующим телефонам: 0351-656 07 26 и 0351-656 07 17 с понедельника по четверг с 9.00 до 12.00 и 13.00 до 16.00.

Руководство проектом осуществляет Елена Танаева. Вы можете оставить сообщение или задать вопрос Татьяне Богиной, Инессе Лукач, Нине Табере и Геннадию Непомнящему.





**Zentralwohlfahrtsstelle
der Juden in Deutschland e.V.**

Sprechzeiten:
Mi 13 – 15 Uhr
Fr 9 – 11 Uhr
eMail: k.buron@zwst-sachsen.de

Zweigstelle Dresden:
Hasenberg 1
01067 Dresden
Tel.: 0351/484 54 80
Fax: 0351/484 54 81

Projekte der ZWST Dresden / Проекты филиала ZWST в Дрездене Jobbörse / Буржа труда

Es werden Sachbearbeiter, EDV- Spezialisten, eine Schreibkraft, Sekretärin, Krankenschwestern und -pfleger, und Ehrenamtliche für Aktivitäten in der Gemeinde gesucht.

Среди других предлагается работа для делопроизводителей, секретарей, медицинских сестёр, специалистов по уходу за больными и пожилыми людьми и добровольных помощников в общинной работе.

Sehr geehrte Damen und Herren, wir möchten Ihnen gerne mitteilen, dass die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V. im Rahmen eines Projektes, das von Aktion Mensch unterstützt wird, ein überregionales Kompetenzzentrum gegründet hat.

Das Kompetenzzentrum bietet psychosoziale und sozialrechtliche Beratung für Menschen mit einer Behinderung und ihre Angehörigen an.

Die Beratung erfolgt durch diplomierte Sozialpädagogen und Sozialarbeiter mit Fachkenntnissen auf diesem Gebiet in deutscher und russischer Sprache. Wir beraten in der Regel telefonisch und arbeiten in enger Kooperation mit der Sozialabteilung Ihrer zuständigen jüdischen Gemeinde. Bei konkretem Bedarf beraten wir auch persönlich vor Ort.

Unsere Mitarbeiterin Marina Chekalina nimmt jeden Dienstag und Mittwoch in der Zeit von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr unter der Rufnummer 069-94 43 71 19 Ihre Anrufe entgegen und leitet sie an unsere Sozialarbeiter weiter. Sie können uns aber auch eine E-mail an kompetenzzentrum@zwst.org senden.

Außerhalb der Sprechstunden wird ein Anrufbeantworter Ihr Anliegen rund um die Uhr aufzeichnen. Bitte hinterlassen Sie ihren Namen und Ihre Telefonnummer, wir rufen Sie dann gerne zurück.

Mit freundlichen Grüßen | Zentralwohlfahrtsstelle - Paulette Weber - Leiterin des Sozialreferates

Дорогие Дамы и Господа!

Мы рады Вам сообщить, что Центральная благотворительная организация евреев Германии (ZWST) в рамках проекта интеграции инвалидов и членов их семей на территории Германии и при поддержке организации AKTION MENSCH основала межрегиональный Консультационный центр.

Наш центр предлагает психосоциальную и социальноправовую помощь инвалидам и членам их семей. Консультации проводятся дипломированными социальными педагогами и социальными работниками, как на немецком, так и на русском языках.

Мы консультируем, как правило, по-телефону, и работаем в тесном сотрудничестве с социальными отделами еврейских общин. В особо сложных случаях консультации проводятся нашими сотрудниками также по месту жительства.

С вопросами вы можете обращаться к нашей сотруднице Марине Чекалиной по вторникам и средам с 10.00 до 12.00 или оставить сообщение по телефону: 069/ 944 371 19 (не забудьте при этом сообщить свою фамилию и номер телефона!). Ваш вопрос будет передан одному из наших соц. работников.

Вы можете также задать интересующий Ваш вопрос по электронной почте по адресу: kompetenzzentrum@zwst.org

С наилучшими пожеланиями | Руководитель социального отдела - Центральной благотворительной организации евреев Германии
Paulette Weber



מיקוה

Mikwe in Chemnitz / Миква в Кемнице

Termine nach telefonischer Absprache / Сроки после телефонной договоренности: 0371/35 79 710

Gebühren:	Gemeindemitglieder: 6 €.	Gäste: 10 €.
Взносы:	Члены общины: 6 €.	Гости: 10 €.



מקהלת סימן טוב

Chor „Siman Tow“ / Хор „Симантов“

Liebe Gemeindemitglieder!

Wenn Sie jüdische Lieder singen möchten, kommen Sie zu uns

am Montag und Donnerstag.

Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen.

Уважаемые члены общины!

Если Вы любите еврейские песни, то наш хор "Симан Тов" ждёт Вас

по понедельникам и четвергам.

Приходите, мы будем Вам рады.



„Klub der Buchliebhaber“ / «Клуб любителей книги»

Di./Четв, 21.9.2010 Historische Skizzierung „Dynastie Dvorzhezki“ Roman

Fedotov | Историческая зарисовка «Династия

Дворжецких» Роман Федотов.

14:00, Bibliothek



חדשות

Veranstaltungsnachrichten / Сообщения



Der Vorverkauf für die 14. Jiddische Musik- und Theaterwoche Dresden - Begegnungen mit Jüdischem Leben hat begonnen!

Das Programm des Festivals (17. - 31. Oktober 2010) finden Sie unter www.jiddische-woche-dresden.de und in der Oktoberausgabe unseres Blattes.

Herzlich Willkommen zum September - Vorprogramm der Jiddischen Musik- und Theaterwoche

Ein Schwerpunkt des diesjährigen Festivals beschäftigt sich mit der historischen Figur des Joseph Süß Oppenheimer – besser bekannt unter dem Begriff Jud Süß – und ihrer Reflektion in Film und Literatur. Als historische Person gehört Oppenheimer (1698-1738) zu den bedeutendsten und ambivalentesten Persönlichkeiten der deutsch-jüdischen Geschichte. Bereits zu seinen Lebzeiten, also rund 200 Jahre vor Veit Harlans antisemitischem Propagandafilm, begann mit der herabsetzenden Bezeichnung "Jud Süß" die Instrumentalisierung seiner

Person.

Spezielle Angebote für Schulen:

HATiKVA e.V. bietet in Zusammenarbeit mit der Jiddischen Musik- und Theaterwoche zur Ausstellung Jud Süß ergänzende Veranstaltungen an, die sich speziell an Schüler, Jugendliche und Schulklassen richten. In diesen Angeboten werden die Themen der Ausstellung erweitert, vertieft und regionale Bezüge hergestellt.

Termine: 22. und 23.9.2010 und 18. bis 21.10.2010

- Eine Spurensuche in der Ausstellung (8. Klassen / 90 min)
- Grünes Gewölbe von Juden gekauft (10. Klassen / 180 min inkl. Führung über den Alten Jüdischen Friedhof)
- Antisemitismus im nationalsozialistischen Film (10. Klassen / 90 min)
- Soll Veit Harlan wieder filmen? Eine Talkshow (12. Klassen / 120 min)

Anmeldung für September-Termine bis zum 1.9.2010, für Oktober-Termine bis 1.10.2010 erforderlich! Kontakt: 0351-802 04 89 | info@hatikva.de

Die Filmvorführungen "Jud Süß" (21.9.2010, speziell für Schulklassen: 22.9.2010) finden in der Schauburg mit Einführung und anschließender Diskussion, durchgeführt vom Institut für Kino und Filmkultur e.V. (IKF) statt.

<p>Ausstellung 18.9.2010- 24.10.2010</p> <p>Vernissage: 20.9.2010 19:00 Einführungsvortrag von Ariadne Sondermann und Miriam Hesse</p> <p>Öffnungszeiten: Mo bis Fr 9:00 – 18:00 Sa 10:00 – 18:00 So 10:00 – 16:00</p> <p>Ort: Dreikönigskirche</p> <p>Eintritt frei</p>	<p>Jud Süß Geschichte(n) einer Figur - eine Wanderausstellung</p> <p>Die Ausstellung beschäftigt sich mit der historischen Person Joseph Süß Oppenheimer und stellt dar, wie diese Figur im Lauf der Geschichte instrumentalisiert und mit wechselnden Images verknüpft wurde.</p>
--	--

<p>Propagandafilm 21.9.2010 20:00</p> <p>Eintritt: 6,00 € / erm. 5,00 €</p> <p>22.9.2010 10:00 (nur für Schulklassen) Eintritt: 4,00 €</p> <p>Ort: Filmtheater Schauburg</p>	<p>Jud Süß</p> <p>R: Veit Harlan, D 1940; Mit Einführung und anschließender Diskussion, durchgeführt vom Institut für Kino und Filmkultur e.V. (IKF)</p> <p>Der Film ist ein Paradebeispiel für die antisemitische Propaganda, die im Nationalsozialismus auch vor der Kunst und vor historischen Personen nicht Halt machte. In Deutschland darf er nur mit Einführung und Kommentar gezeigt werden.</p>
<p>Spielfilm 22.9.2010 20:00</p> <p>Ort: Filmtheater Schauburg</p> <p>Eintritt: 6,00 € / erm. 5,00 €</p>	<p>Voraufführung: Jud Süß - Film ohne Gewissen</p> <p>R: Oskar Roehler, D 2010</p> <p>Oskar Roehlers neuer Streich erzählt die tragische Geschichte des Schauspielers Ferdinand Marian, der in Jud Süß von 1940 die Hauptrolle verkörperte. Nach dem Krieg ist seine Karriere vorbei und er gerät in eine nicht mehr aufzuhaltende Abwärtsspirale.</p>
<p>Dokumentarfilm 23.9.2010 20:00</p> <p>Ort: Filmtheater Schauburg</p> <p>Eintritt: 6,00 € / erm. 5,00 €</p>	<p>Harlan - Im Schatten von Jud Süß</p> <p>R: Felix Moeller, D 2008</p> <p>Vorführung unter Anwesenheit des Regisseurs - anschließend Filmgespräch.</p> <p>Moellers Dokumentation zeigt, wie der den Nazis dienende Regisseur Veit Harlan auch nach dem Krieg seine Karriere fortsetzen konnte. Der Regisseur nähert sich u.a. in Interviews mit Harlans Familie und bisher unveröffentlichtem Material der Person Harlan und ihrem Schicksal.</p>



Предварительная продажа билетов на мероприятия 14-й недели еврейской музыки и театра в Дрездене — встречи с еврейской жизнью, началась!

Программу фестиваля (17 — 31 октября 2010) Вы найдете в интернете по адресу www.jiddische-woche-dresden.de и в нашем октябрьском выпуске.

Сердечно приглашаем на предварительную сентябрьскую программу недели еврейской музыки и театра.

Основная тема фестиваля в этом году — историческая личность Йозефа Зюсса Оппенхаймера, известного как Еврей Зюс и его отражение в литературе и кинематографе. Как историческая личность Оппенхаймер (1698 — 1738) принадлежит к самым значительным и неоднозначным фигурам немецко-еврейской истории. Еще во время жизни, примерно за 200 лет до пропагандирующего антисемитизм фильма Вайта Харлана, личность Оппенхаймера становится своего рода клише, о чем свидетельствует его известность под именем Еврей Зюс.

Специальные предложения для школьников:

HATIKVA e.V. в содружестве с организаторами еврейской недели музыки и театра дополнительно к выставке «Еврей Зюс» предлагают отдельные мероприятия специально для школьников и молодежи. В рамках этих мероприятий темы будут представлены более широко и глубоко с учетом местных особенностей.

Даты: 22 и 23 сентября, с 18 по 21 октября.

- По следам выставки (для 8-х классов по 90 минут).
- Сокровищница «Зеленые Своды», купленная евреями? (для 10-х классов по 180 минут включая экскурсию по старому еврейскому кладбищу).
- Антисемитизм в национал-социалистическом фильме (для 10-х классов по 90 минут).
- Дискуссия: Должен ли Вайт Харлан снова снимать фильмы? (для 12-х классов по 120 минут).

Регистрация на сентябрьские мероприятия до 1.9.2010, на октябрьские мероприятия до 1.10.2010! Контакт: 0351-802 04 89 | info@hatikva.de

Просмотры фильма «Еврей Зюс» (21.09, специально для школьных классов: 22.09) в кинотеатре Шаубург. Вступительное слово и

заключительная дискуссия - Institut für Kino und Filmkultur e.V. (IKF).

<p>Выставка: 18.9.2010 — 24.10.2010</p> <p>Торжественное открытие: 20.9.2010 19:00 Вступительное слово: A. Sondermann, M. Hesse</p> <p>Время работы: Пон. - Пят. 9:00 — 18:00 Суб. 10:00 — 18:00 Воскр. 10:00 — 16:00</p> <p>Место проведения: Dreikönigskirche Вход свободный.</p>	<p>Еврей Зюс История одной личности — передвижная выставка</p> <p>Выставка рассказывает об исторической фигуре Йозефа Зюса Оппенхаймера, о том как меняется оценка этой личности в разных исторических реалиях.</p>
<p>Пропагандистский фильм: 21.9.2010 20:00 Вход: 6€ / 5€</p> <p>22.9.2010 10.00 (только для школьных классов) Вход: 4€</p> <p>Кинотеатр Шаубург</p>	<p>«Еврей Зюс» Реж.: Вайт Харлан, Германия 1940г. Вступительное слово и заключительная дискуссия - Institut für Kino und Filmkultur e.V. (IKF) Этот фильм является ярким примером антисемитской пропаганды, которая во времена национал-социализма затрагивала все виды искусства и не останавливалась даже перед историческими личностями. Фильм разрешен к показу в Германии только со вступительным словом и комментариями.</p>
<p>Документальный фильм: 23.9.2010 20.00</p> <p>Кинотеатр Шаубург</p> <p>Вход: 6€ / 5€</p>	<p>«Харлан – в тени Еврея Зюса» Реж.: Феликс Меллер, Германия 2008 г. Просмотр фильма в присутствии режиссера и заключительная дискуссия. Этот фильм рассказывает о том как Вайт Харлан, режиссер работавший ранее на нацистский режим, мог продолжать свою работу после войны. Мы узнаем его ближе благодаря интервью с семьей и закрытым ранее материалам. Мы знакомимся с его судьбой.</p>



Kunstarche Verein e.V.
приглашает вас в поездку

Der Kunstarche e.V. lädt Sie herzlich ein: Exkursion mit dem Bus und vor Ort zu Fuß nach Nürnberg und Erlangen, auf russischer Sprache. Reisedatum am 25.09.2010 | 7:00 bis 21:00 Uhr, Erwachsene 35€/Kinder bis 16 Jahren 25€. Informationen unter 0351-862 61 45 und 0178-435 15 24



Нюрнберг и Эрланген

25 сентября

Автобусно-пешеходные экскурсии

Нюрнберг — один из самых известных городов как в Германии, так и во всём мире. Нюрнберг основан в X в. как крепость для охраны пограничной области между Саксонией, Баварией, Восточной Франконией и Богемией. Свободный город Нюрнберг считается самым немецким городом Германии. Нюрнбергская городская стена является самой длинной ещё существующей стеной Средней Европы.

Эрланген вместе с Нюрнбергом, Фюртом и Швабах образует крупнейший в северной Баварии экономический и культурный центр. Город известен крупным университетом имени Фридриха и Александра. Эрланген входит в число лучше всего сохранившихся барочных городов Германии. Мы посетим гугенотскую церковь и дворец маркграфа — эти исторические постройки Эрлангена образуют выдающийся архитектурно-исторический ансамбль..

Выезд в	7:00 Приезд в	21:00
Стоимость:	35 € дети до 16 лет:	25 €
Тел. 0351-862 61 45 0178-435 15 24		





Am Sonntag, dem 5. September 2010, werden in Dresden der 3. Sächsische Makkabi-Spiele stattfinden.

Die Anfänge der jüdischen Sportbewegung in Deutschland reichen bis in das Ende des 19. Jahrhunderts zurück. Bereits 1903 gründete sich Makkabi Deutschland als Dachverband der zionistischen Sportvereine. Er war Gründungsmitglied der Maccabi Weltunion, die 1921 als Weltsportverband jüdischer Sportler gegründet wurde.

Makkabi Chemnitz entstand 1922, im Dresdner Bar-Kochba wurde ab 1919 Sport getrieben. Bis 1938 trainierten in Leipzig im Verein Bar-Kochba jüdische Sportler in den Sektionen Fußball, Handball, Leichtathletik, Schwimmen, Turnen, Tennis und Boxen.

Das schreckliche Ende ist bekannt... Nach der Machtergreifung der Nazis wurden der Makkabi Deutschland und seine Mitgliedsvereine aus dem deutschen Sport ausgeschlossen und konnten nur noch untereinander wetteifern. Später wurde der jüdischen Bevölkerung jeglicher Sport verboten und damit auch Makkabi Deutschland aufgelöst.

In den 1950er Jahren gründeten sich die ersten lokalen Makkabi-Vereine wieder. Sie traten den Landessportbünden und Ihren Fachverbänden bei. Erst 1965 wurde Makkabi Deutschland wieder gegründet und fand Aufnahme in den Deutschen Sportbund.

1969 nimmt erstmal seit 1932 wieder eine deutsche Mannschaft an der Makkabiah, den Weltfestspielen jüdischer Sportler in Israel teil.

Mit dem Zuzug jüdischer Migranten aus der ehemaligen Sowjetunion nach Deutschland erstarkten auch die jüdischen Sportvereine in Sachsen. Am 5. September werden die Sportvereine Makkabi Dresden, Chemnitz und Leipzig ihre Kräfte in den Sportarten Minifußball, Volleyball, Tischtennis und Schach messen.

Die Wiederbelegung der jüdischen Tradition eines landesweiten Sportfestes in Sachsen wird auch von Makkabi Deutschland und vom Sächsischen Staatsministerium für Kultus unterstützt.

Die Ausrichtung der 3. Sächsischen Makkabi-Spiele in Dresden ist für unsere Sportler eine Ehrensache, aber auch eine große Herausforderung. Als relativ

junger Verein mit bisher wenig Trainingsstunden werden wir es in diesem Jahr wohl noch nicht zur Meisterklasse schaffen; im Mittelpunkt sollen die Freude an der Begegnung und Sport als Fest stehen.

Wir laden Sie herzlich ein!

Frau Dr. Goldenbogen Vorsitzender der jüdischen Gemeinde zur Dresden
V. Bubelis Vorsitzender KSV Makkabi Dresden

Programm

9:30 Uhr Eröffnung Grußwort Frau Dr. Goldenbogen und Herr Aris

10:30 Uhr Beginn der Wettkämpfe in den Disziplinen: Fußball, Tischtennis, Volleyball, Schach und Dame

15:30 Uhr Ende der Wettkämpfe

15:45 Uhr Siegerehrung

16:00 Uhr Ende der Sportveranstaltung

Teilnehmer

Mannschaften der Makkabi Sportvereine Dresden, Chemnitz und Leipzig
Gastgeber ist der KSV Makkabi Dresden.

Anfahrt

Sie erreichen die jüdische Gemeinde zur Dresden mit der Straßenbahn N 3, 7.
Die Haltestelle heißt „Synagoge“

Unsere Gäste

Herr Heinz-Joachim Aris, Landesverband Sachsen der Jüdischen Gemeinden

Frau Dr. Ruth Röcher, Jüdische Gemeinde Chemnitz

Frau Dr. Nora Goldenbogen, Jüdische Gemeinde Dresden

Herr Vytautas Bubelis, KSV Makkabi Dresden

Herr Alexandr Lurje, SV Makkabi Chemnitz

Herr Michael Lemper, SV Makkabi Leipzig

Unsere Förderer und Sponsoren

Sächsisches Staatsministerium für Kultus

Landesverband Sachsen der Jüdischen Gemeinden

Jüdische Gemeinde zur Dresden

Kontakt

KSV Makkabi Dresden, c/o Jüdische Gemeinde Dresden, Am Hasenberg 1,
01067 Dresden, Tel 0351-656 07 20

SV Makkabi Leipzig e.V., Löhnstrasse 10, 04105 Leipzig, Tel 0341-980 02 33

SV Makkabi Chemnitz, Gießler Str. 46, 09130 Chemnitz, Tel 0371-404 71 52

3 Саксонские соревнования Маккаби



В воскресенье 5 сентября 2010 в Дрездене пройдут соревнования Makkabi. Еврейское спортивное движение в Германии началось еще в конце 19 столетия. Уже в 1903 году Makkabi Германии был основан как союз еврейских спортивных организаций.

Massabi Германии был членом-учредителем всемирного союза Makkabi, основанного в 1921. В 1922 году был основан Makkabi Хемниц. До 1938 еврейские спортсмены тренировались в Лейпциге в Bar-Kochba в секциях: футбол, гандбол, легкая атлетика, плавание, гимнастика, теннис и бокс. После захвата власти нацистами Makkabi Германия и его члены были исключены из немецкого спорта и могли соревноваться только лишь между собой. Позже спорт для еврейского населения был вообще запрещен.

В 50-е годы вновь возникли первые локальные союзы, которые стали постепенно объединяться. Лишь в 1965-м году Makkabi Германия возобновил свою деятельность, а в 1969 впервые с 1932-го года принял участие в соревнованиях. В связи с еврейской эмиграцией из городов бывшего Советского Союза в Германию еврейские спортивные союзы Саксонии окрепли.

5 сентября спортивные союзы Makkabi Дрездена, Хемниц и Лейпциг будут соревноваться в различных видах спорта: минифутбол, волейбол, настольный теннис и шахматы. 3-е Саксонские соревнования Makkabi в Дрездене является для наших спортсменов делом чести. Мы являемся относительно молодым союзом. Главное для нас - не столько показ мастерства сколько возможность провести наши встречи в атмосфере праздника. Мы приглашаем Вас сердечно!

Госпожа д-р Гольденбоген - председатель еврейской общины Дрездена.
Господин Бубелис - Председатель KSV Makkabi Дрезден.

Программа начнется

- В 9:30 ч. Вступительное слово - госпожа д-р Гольденбоген и господин Арис
- В 10:30 начало соревнований по дисциплинам: футбол, настольный теннис, волейбол, шахматы, шашки.
- В 15:30 ч. конец соревнований.
- В 15:45 ч. чествование победителей.
- В 16:00 ч. конец спортивного мероприятия.

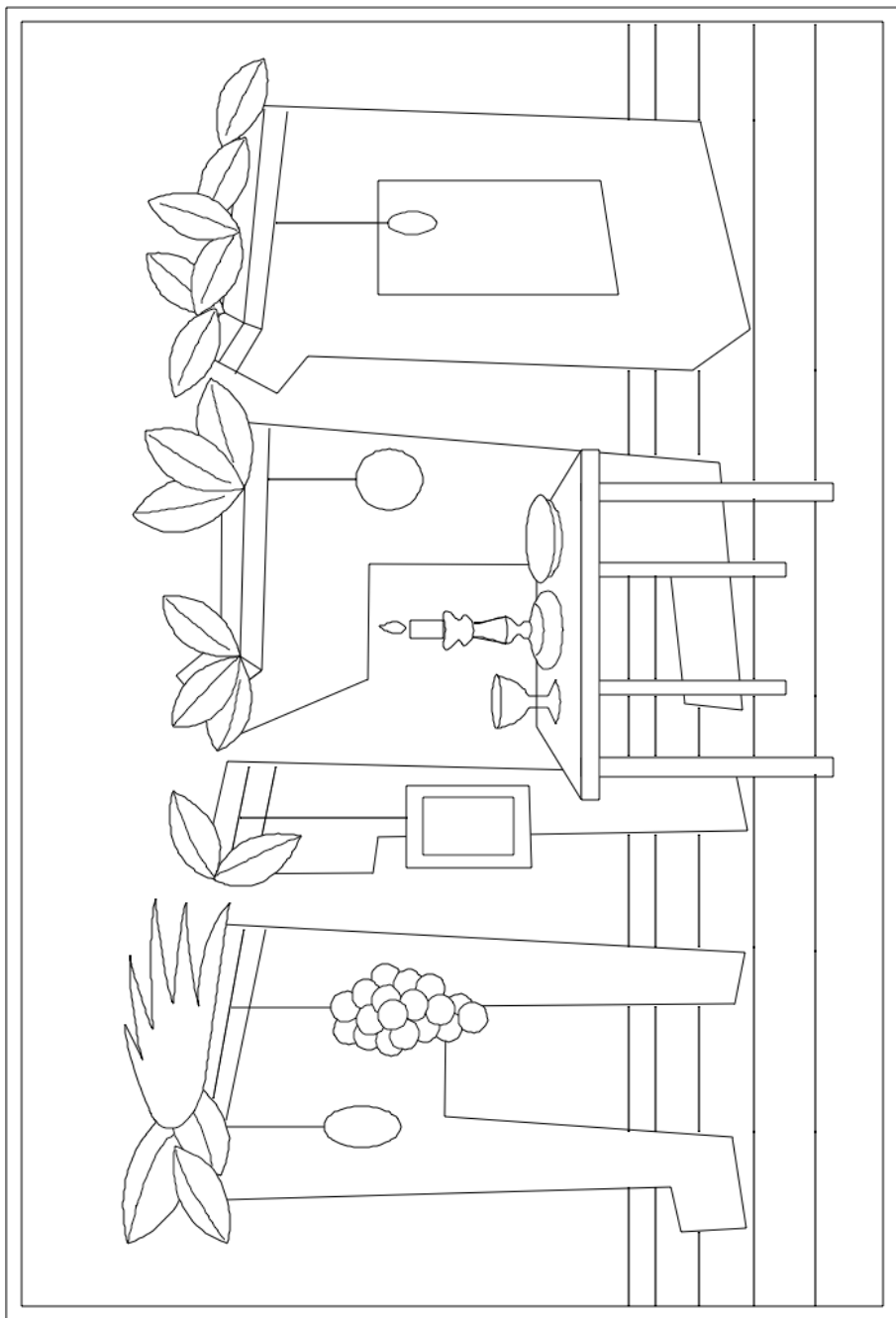
Участники

спортивные союзы: Дрезден Хемниц Лейпциг.
Еврейская община Дрездена.

Проезд

трамваями N 3, 7. Остановка Synagoge.





חדשות

Veranstaltungsnachrichten / Сообщения

Mittwoch/Среда 1.9.2010

Eintritt: frei

Ort: HATiKVA e.V., Pulsnitzer Str. 10

Ausstellung "Stolpersteine für Zittau. Jüdische Biographien von Zittau bis Theresienstadt. Max Brinitzer, Olga Dienstfertig, Elsa Gückel."

Mit Stolpersteinen, die es inzwischen in über 500 Orten Deutschlands gibt, erinnert der Künstler Gunter Demnig an die Opfer der NS-Zeit, indem er vor ihrem letzten selbstgewählten Wohnort Gedenktafeln aus Messing in den Gehweg einlässt. Die gezeigte Ausstellung ist 2007/2008 im Rahmen eines Schülerprojektes der Geschichtswerkstatt Hillersche Villa (Zittau) entstanden und zeigt die Biographien von Max Brinitzer, Olga Dienstfertig und Elsa Gückel. Die Ausstellung gewann den sächsischen Preis "Heimat (er-)finden 2008". Zur Ausstellung wird am 18.11.2010 eine Finissage stattfinden, bei der kompetente Referenten zum Thema "Stolpersteine" sprechen werden.

Ausstellungszeitraum: 01.09.2010 - 18.11.2010 Öffnungszeiten: Mo - Do 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Donnerstag/Четверг 2.9.2010 19:00

Eintritt: 3,00 Euro, ermäßigt 2,00 Euro

Ort: HATiKVA e.V., Pulsnitzer Str. 10

Der jüdische Hoffaktor Berend Lehmann und der Hof August des Starken
Workshop mit Cathleen Bürgelt

Im Zentrum des Abends steht der jüdische Hoffaktor Berend Lehmann (1661-1730), der auf vielfältige Weise für den sächsischen Kurfürsten und späteren König von Polen August den Starken tätig war, so z.B. auch bei der Beschaffung der finanziellen Mittel für den Erwerb der polnischen Königskrone und für das damit verbundene Repräsentationsstreben. Der Vortrag wird das Verhältnis zwischen August dem Starken und Berend Lehmann sowie den gegenseitigen Einfluss aufeinander beleuchten.

Workshop im Rahmen des Begleitprogramms zur Ausstellung "Fragmente der Erinnerung. Der Tempel Salomonis im Dresdner Zwinger. Facetten und Spiegelungen eines barocken Architekturmodells und eines frühen jüdischen

Museums"

Weitere Informationen zur Ausstellung und zum Ausstellungsprogramm erhalten Sie über www.tempelsalomonis.de.

Sonntag/Воскресенье 5.9.2010

Ort: Neues Grünes Gewölbe und Wallpavillon

Finissage der Ausstellung "Fragmente der Erinnerung. Der Tempel Salomonis im Dresdner Zwinger"

Am europäischen Tag der Jüdischen Kultur findet die Finissage der Ausstellung statt.

Das aktuelle Programm dazu entnehmen Sie bitte der Tagespresse oder den Internet unter www.tempelsalomonis.de.

Sonntag/Воскресенье 5.9.2010-31.10.2010

Eintritt frei

Ort: Gemeindezentrum der Jüdischen Gemeinde zu Dresden, Hasenberg 1

Ausstellung "Menora"

Blattgoldcollagen und Objekte von Reiner Tischendorf

"Die Menora steht seit Jahrtausenden für Gottes Gegenwart, für Licht und ewiges Leben. Reiner Tischendorf sucht nach weiteren Zeichen, nach symbolischen Formen, Farben, Zahlen. Er nutzt die spezifischen Eigenarten verschiedener Materialien und greift auf einfache geometrische Gestaltungsprinzipien zurück, um sie mit denen der Postmoderne zu konfrontieren. Seine Blattgoldcollagen und Objekte nehmen eine Sonderstellung im Dresdner Kunstgeschehen ein, außerhalb akademischer Tradition." Dr. Jördis Lademann

R. Tischendorf wurde 1947 in Roßwein/Sa. geboren, lebt und arbeitet in Dresden und ist Mitglied im Sächsischen Künstlerbund (BBK).

Ausstellungszeitraum: 05.09.2010 - 31.10.2010 Öffnungszeiten: So-Do 12.00 - 18.00 Uhr, an jüdischen Feiertagen geschlossen

Dienstag/Втор. 7.9.2010 19:00

Eintritt: 3,00 Euro, ermäßigt 2,00 Euro Ort: Café Schoschana, Hasenberg 1

"WAS HÖRST DU VON SHANGHAI?"

Eine Liebe zwischen Auswandern und Auschwitz"
Lesung zum gleichnamigen Buch mit Bellis Klee Rosenthal

Erzählt wird die authentische Geschichte eines jüdischen Liebespaares. Dem jungen Berliner Fabrikanten Herbert Müller gelingt 1939 die Ausreise nach England. Dies bleibt seiner Geliebten, Rita Klein, in Berlin gebunden an Mann und Kind aus vielerlei Gründen verwehrt. Liegt es an ihrer Unschlüssigkeit? Ein spannendes, aber auch qualvolles Hin-und- Her entspinnt sich in der Korrespondenz zwischen den beiden. Dies alles vor dem - nur angedeuteten, denn man ist sich der Zensur bewusst- Hintergrund der dramatischen Verschlechterung der Lage der Juden in Deutschland.

Dienstag/Втор. 14.9.2010 17:00

Eintritt: 8,00 Euro, ermäßigt: 6,00 Euro
Treff: Wettiner Platz 10

Dresden im Nationalsozialismus

Plätze und Gebäude im Stadtzentrum Dresdens, die heute stumme Zeugen der Verfolgung und des Widerstandes Dresdner Bürgerinnen und Bürger in den Jahren 1933 bis 1945 sind und in jener Zeit eng mit ihren Lebensgeschichten verbunden waren, werden während des Rundganges aufgesucht.

(gemeinsam mit igeltour)

Sonntag/Воскресенье 19.9.2010 14:00

Eintritt: 4,00 Euro, ermäßigt: 2,50 Euro
Treff: Alter Jüdischer Friedhof, Pulsnitzer Straße 12

Der älteste erhaltene jüdische Friedhof in Sachsen - Geschichte und Besonderheiten

Einem Kriminalstück gleicht die Geschichte des Alten Jüdischen Friedhofes in Dresden. Es ist der älteste erhaltene jüdische Friedhof in Sachsen. Unter einem dichten Baumdach versteckt er sich mit seinen alten Steinen und Geschichten in der Äußeren Neustadt. Zahlreiche zu Unrecht vergessene Persönlichkeiten fanden hier ihre letzte Ruhestätte. Gehen Sie mit uns auf eine spannende Spurensuche.

(gemeinsam mit art.Hour - männliche Teilnehmer bitte mit Kopfbedeckung)

Termine und Informationen können Sie auch der Internetseite des Freundeskreises Dresdner Synagoge e.V.: www.Freundeskreis-Synagoge-Dresden.de und der Internetseite des Hatikva e.V.: www.hatikva.de entnehmen.

פרסומות
Anzeigen / Реклама

JHRE

MALER „NEUER WEG“

GmbH

übernimmt schnell und preiswert
sämtliche Maler- und Tapezierarbeiten
für Sie in bester Qualität

Tel. 0351/ 3 10 03 90

Polenzstr. 19

Tel. 0351/ 3 12 57 91 Fax 0351/ 3 12 57 92 01277 Dresden

KIW-Gesellschaft e.V.

Beratung: Mi 14:00-16:00 Uhr, Fr 12:00-14:00 Uhr | Auskunft Täglich 10:00-16:00 Uhr
Tel. 5633169 - Dr. Yuriy Tsoglin, Tel.8492316 - Dr. Vladimir Kartsovnik
Консультации: Сред. 14.00-16.00, Пят. 12.00-14.00 | Справка: ежедневно 10.00-16.00
тел.: 5633169 - Др. Юрий Цоглин, тел.: 8492316 -Др. Владимир Карцовник



**Gesellschaft für Christlich-Jüdische
Zusammenarbeit Dresden e.V.**

Schützengasse 16 * 01067 Dresden

Tel.: 0351 / 494 33 48,

Fax: 0351 / 494 34 00

E-Mail: info@cj-dresden.de

Sprechzeiten: Dienstag 10.00-12.00 und

Donnerstag 15.00-17.00 Uhr

Buchausleihe zu den Sprechzeiten

Cafè Schoschana

Inhaber: R. & Chr. Anusiewicz
Am Hasenberg 1 • 01067 Dresden

☞ im Foyer des Gemeindehauses

Ruf: 0351 / 48 20 398

anusie@cafe-schoschana.com

☺ So – Do 12.00 - 18.00 Uhr

Freitag und Samstag geschlossen

www.cafe-schoschana.com



www.israelreise.de

ספר זכרון



BUCH DER ERINNERUNG / КНИГА ПАМЯТИ

Juden in Dresden – deportiert, ermordet, verschollen

Herausgegeben von der Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit Dresden
e.V., Arbeitskreis Gedenkbuch

ISBN 10: 3-939888-14-1; ISBN 13: 978-3-939888-14-7, Preis: 29,80 Euro

erhältlich in der Buchhandlung oder direkt beim Verlag – www.thelem.de



HATIKVA – Die Hoffnung

Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische
Geschichte und Kultur Sachsen e.V.

und öffentliche thematische Bibliothek

Tel.: 0351/8020489 – Fax: 0351/8047715

Homepage: www.hatikva.de – eMail: info@hatikva.de

Öffnungszeiten:

Montag – Mittwoch:

Donnerstag:

Freitag – Sonntag:

9:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 16:00 Uhr

9:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 17:00 Uhr

geschlossen



OLD ABRAHAM

Kamenzer Str. 11 • 01099 Dresden

Tel.: 0351 / 44 81 36 76 • Fax: 0351 / 44 81 36 77

info@old-abraham.de • www.old-abraham.de



Kamenzer Str. 11 01099 Dresden

Tel.: 0351 / 44813676

Fax: 0351 / 44813677

info@old-abraham.de

www.old-abraham.de

Unsere Gemeinde / Наша община

Öffnungszeiten Gemeindebüro / Бюро открыто:

Mo – Do von 9.00 - 12.00 und 13.30 - 16.00 sowie Freitag von 9.00 - 12.00

Kassenzeiten / Касса открыта:

Montag von 11.00 – 12.00 und Mittwoch von 15.00 – 16.00

Unsere Bankverbindung / Наши банковские реквизиты:

Deutsche Bank 24, BLZ 870 700 24, Konto 603 16 11

Redaktion/Редакция: E. Kulakowa, Annett und Falk Adam / Е. Кулакова,
Аннетт и Фальк Адам

Alle Angaben ohne Gewähr! Veröffentlichte Texte müssen nicht die Meinung der Redaktion sein. Редакция не несёт ответственности за содержание опубликованных материалов. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов, опубликованных текстов.

Материалы для публикации можно послать **до 15 числа текущего месяца на русском и немецком !!** языках по электронной почте: /

Redaktionsschluss für den Folgemonat : **Jeweils der 15. des laufenden Monats.** Veröffentlichungswünsche bis zum 15. in **deutsch und russisch !!** einsenden an:

falkadam@gmx.de

Später eintreffende Zusarbeiten können nicht mehr berücksichtigt werden!!